

DOCUMENT RESUME

FJ 226 919

PC 013 895

TITLE Especially for Parents--Santa Barbara County Schools
Environmental Education Program.
INSTITUTION Santa Barbara County Schools, Calif.
PUB DATE 81
NOTE 13p.; For related documents, see RC 013 890-894. Best
copy available.
PUB TYPE Guides - Non-Classroom Use (055) --
Multilingual/Bilingual Materials (171)
LANGUAGE English; Spanish
EDRS PRICE MF01/PC01 Plus Postage.
DESCRIPTORS Check Lists; Clothing; Elementary Education;
*Environmental Education; Equipment; Facilities;
First Aid; *Outdoor Education; *Parent Materials;
Physical Health; Planning; *Program Descriptions;
Records (Forms); *Resident Camp Programs; Science
Education
IDENTIFIERS California (Santa Barbara County); *Environmental
Education Outdoor School Program CA

ABSTRACT

The bilingual (Spanish and English) packet of materials was developed to provide answers to parent concerns about the children attending the Environmental Education Outdoor School Program. The first pamphlet describes the program, giving information on the faculty and response to emergency situations, climate and clothes, natural hazards, mail to and from home, telephone calls and parent visits, and athletic events or doctor's appointments. The second pamphlet provides a list of items to be taken to camp, including essential items, optional items, and forbidden items. Health information is discussed in the next section, which includes forms for the students' physical, and health emergency information/consent for treatment. (AH)

* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *

Rec Jan 11, 82

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION
CENTER (ERIC)
☐ This document has been reproduced as
received from the person or organization
originating it.
☒ Minor changes have been made to improve
reproduction quality.
• Points of view or opinions stated in this docu-
ment do not necessarily represent official NIE
position or policy.

SANTA BARBARA COUNTY SCHOOLS

Office of the Superintendent

4400 Cathedral Oaks Rd. (P.O. Box 6387), Santa Barbara, Calif 93111 / (805) 964-4711

1981

ENVIRONMENTAL EDUCATION PROGRAM

BEST COPY AVAILABLE

ESPECIALLY FOR PARENTS



"PERMISSION TO REPRODUCE THIS
MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

Outdoor School

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES
INFORMATION CENTER (ERIC)."

We receive many inquiries from parents about our program and they may include a variety of concerns. Included below are answers to some of the most common questions.

BASIC DESCRIPTION: The Santa Barbara County Schools Resident Outdoor School Program, now in its 28th year, serves approximately 3,000 children annually in a basic five-day, four-night operation. The staff consists of seven Naturalists, two Village Supervisors, Cook, Assistant Cook, Cook's Helper and the Principal-Teacher, on-site director of the Program. The staff is supplemented by the classroom teachers of the participating students plus a consultant on the Chumash Indian culture and school nurses who may visit the site from participating districts. The site, Cachuma Church Camp, is leased by the Santa Barbara County Schools Office from its owners: a group of church congregations in Santa Barbara.

ABOUT THE FACILITY AND RESPONSE TO EMERGENCY SITUATIONS: Cachuma Church Camp, near Lake Cachuma, has an area of 55 acres with facilities relatively close together. Walking time from the Dining Hall to the farthest residential area is about six minutes, approximately one-quarter mile. A sense of remoteness is achieved primarily through the terrain: there are lots of hills and canyons. The Girls' and Boys' Villages are separated by a large ridge. Each area has resident Cabin Leaders. The Outdoor School staff lives in trailers about 30 seconds from the boy's area. The Outdoor School Principal/Teacher is an equal distance from the girls' area. The teachers live midway between the Boys' and Girls' Villages - three to four minutes from either area. The lodge and infirmary area are linked to the Principal/Teacher's office and residence, as well as the kitchen, by a common telephone line. We can respond very quickly to any emergency that might arise. Paramedic help is available within ten minutes. The staff are registered first aiders and some have additional training in CPR. There is an emergency telephone system connecting all areas of the site.

ABOUT THE CLIMATE AND CLOTHES: The Outdoor School site has a different climate from the coastal areas. We do not normally have marine fog, and we do have typically warmer days and cooler nights than the coast. For this reason it is important to send along a warm jacket or sweater and a reasonably warm sleeping bag or blankets. We operate rain or shine and during the rainy season, plastic ponchos or raincoats are highly desirable, if not essential, for students to have. (Each student will receive a "What Should My Child Take to Outdoor School" list of items.) Heavy, uninterrupted rain has, on rare occasions, caused early closure of the week's program and an early return of the students to school and home. If you are to be away from home for an extended period while your child is at the Outdoor School, please make arrangements should your child, or the entire group, have to return early.

BEST COPY AVAILABLE
ED0226919

RC-01 3895

NATURAL HAZARDS: There are few hazards at the Outdoor School. The most significant one is poison oak and secondarily, the possibility of puncture wounds from sharp objects. We recommend that parents of children who are extremely sensitive to poison oak consult their doctor for possible treatment at least two weeks before coming and that each child have had a recent tetanus shot.

MAIL TO AND FROM HOME: Students have time to write letters or postcards at the Outdoor School, but there is no source of postage or writing materials. If you would like to hear from your child, please send postcards or stamped envelopes along. Should you wish to write your child at the Outdoor School, our address is: Outdoor School, Star Route, Santa Barbara, CA 93105. Delivery from within the county requires one or two days, and children usually leave before our Friday mail delivery.

TELEPHONE CALLS AND PARENT VISITS: There is only one main telephone line coming into the Outdoor School and it serves approximately 150 people. We try to limit use of the telephone to business and emergency calls. It is difficult for you to call and reach a child immediately, and it ties up our staff answering the telephone and taking messages. It is also nearly impossible for us to have children making calls home to "report in," and it ties up our line. In the case of illness, injury, or severe homesickness, we will call you. Should you need to reach us in an emergency, our telephone number is 966-1872 and is listed under SANTA BARBARA COUNTY OF: Environmental Education Program.

We are happy to have parents visit our program at any time their child is NOT attending the Outdoor School. If you would like to see the site or observe the program before your child attends the Outdoor School, please make arrangements by telephone with the Principal/Teacher, Mr. Bruce Brownell. Parents are requested not to visit during their child's week because their presence may stimulate homesickness in either their own child or other children, and also because the children are generally involved in activities that may be disrupted. We do not have a time set aside for parents to visit.

ATHLETIC EVENTS, DOCTOR'S APPOINTMENTS, ETC.: The opportunity to attend an Outdoor School comes only once in the lifetime of most children. Although the Outdoor School utilizes a camp facility, it is not a recreational camp. The unique educational program provides young people an opportunity to learn about the natural environment through their personal experiences, which are guided by college-trained natural scientists. Each child is also involved in the task of establishing membership in a society of his or her peers, a society that is made up of other classes, from other schools or other towns, and of people who may reflect different values or points of view. The strength of a resident situation rests in establishing a continuity of experiences that are shared in common by all of the children, but that are isolated from past performance or experiences. We realize that there will occasionally be unavoidable conflicts or commitments that require a youngster to be absent for a few hours; however, this breaks the continuity of common experience and should be avoided if at all possible. Routine athletic contests are not "once in a lifetime" experiences, and doctor's appointments can usually be scheduled before or after that week. Please help your child to receive maximum benefit from the experiences of the Outdoor School by not fragmenting the time that can be spent there.

NOTE: Your comments and recommendations related to the Program are welcome by telephone or letter to the Outdoor School site or the Santa Barbara County Schools Office.

Outdoor School, Star Route, Santa Barbara, CA 93105
Santa Barbara County Schools Office, P.O. Box 6307, Santa Barbara, CA 93111

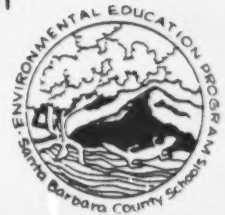
The cost for 1981-82 year for Santa Barbara County students is \$83.00, and for out-of-county and private schools is \$88.00.

SANTA BARBARA COUNTY SCHOOLS

Office of the Superintendent

4400 Cathedral Oaks Rd. (P.O. Box 6307), Santa Barbara, Calif. 93111 / (805) 964-4711

ENVIRONMENTAL EDUCATION PROGRAM



Answer to the question: What should my child take to Outdoor School?

Essential Items

Blankets: three, or one sleeping bag and two blankets
Towels, two
Wash cloth
Toothbrush
Tube of toothpaste
Bar of soap
Comb
Facial tissue
Flashlight, extra batteries
Heavy jacket or coat
Sweater or sweatshirt
Shoes: two pairs if possible; one pair should be tennis shoes
"T" shirts or regular shirts or blouses
Undershirts
Underpants
Socks
Cap or scarf
Sleeping garment
Handkerchiefs
Tough trousers (jeans, levis) (two pair)
Rain gear (January - April)
Lip ice
Swim suit
Sandals or flip flops (for showers)
Insect repellent (spring sessions)



Please do not feel that articles of clothing must be new. Your child's old clothes will be ideal. We do stress cleanliness so it will be necessary to take enough to allow for changes. Please be certain that all items are clearly identified with the child's name or initials.

The following items may be taken, but are not required:

Books	Compass	shower cap
Camera and film	Hand lotion	
Musical instrument	Hair brush	
Pillow and pillow cases	Fishing gear	

The following items must not be taken to camp:

Knives	Confections	Hatchets	Money
Radios	Mess Kits	Firearms (guns)	Spray cans of insect repellent



SANTA BARBARA COUNTY SCHOOLS

Office of the Superintendent

4400 Cathedral Oaks Rd. (P.O. Box 6307), Santa Barbara, Calif. 93111 / (805) 964-4711

ENVIRONMENTAL EDUCATION PROGRAM

HEALTH INFORMATION



Dear Parents:

In order to assist the Environmental Education Program in protecting your child's welfare and health conditions at camp, it is necessary for us to have specific health and emergency information. Please complete the attached forms and return to your child's teacher.

For the additional protection of your child and other children, we request that only essential medicine be sent to camp. Vitamins and/or cold medicines or lozenges, if essential, should bear the child's name and will be given only by credentialed persons. The camp certificated teaching personnel may give aspirin or tylenol to your child for minor illness complaints only with your signed consent (see attached page), and may apply calamine lotion for poison oak reactions. In cases where accident or illness complaints indicate, medical care will be obtained from a qualified physician by the camp certificated teaching personnel.

Some children may have prescribed medication to take while in residence at the camp. State laws E.C. 49423 and 49480 are quite specific in stating that the school personnel must be given permission by the physician and parent to administer any and all medication, and be given instruction as to method, amount, frequency, and condition for which it is indicated. If your child is to take any medication, please read and complete the attached Medication Form. Medication must be given to the teacher the day the student goes to camp. (If your child has a Medication Form currently on file at school, contact the school personnel before completing the attached form.)

Environmental Education Program Staff

SANTA BARBARA COUNTY SCHOOLS

ENVIRONMENTAL EDUCATION

MEDICATION FORM

If your child is to take medication while at the Environmental Education Camp:

- I. Educ. Code 49423 requires:
 1. Signed order from your physician, and parent consent. (Use forms below.)
 2. Signed parent's permission for school camp personnel to assist in carrying out the physician's instructions.
 3. Medication in a bottle from the pharmacy labeled with child's name, dosage, and generic name of the drug. (Ask the pharmacist for two bottles of medication: one for home and the other for school camp.)
- II. Educ. Code 49480 gives the school nurse, with parent consent, permission to communicate with the physician and counsel with the school camp personnel regarding possible effects of the medication.
- III. Please sign below. Your signature indicates your consent as required in the above Educ. Code Sections 49423 and 49480.

Parent/Guardian Signature

PHYSICIAN'S FORM

Date _____

School _____

Address _____

To the attending Physician:

_____ has medication to be taken at the Environmental Education Camp. May we have information on what is being given, the dosage and the frequency?

MEDICATION _____ DOSAGE _____

FREQUENCY _____

Physician

PARENT'S FORM

_____ has my permission to take the above medication to camp and for the certificated camp personnel to assist and/or allow him/her to take the above medication as indicated for _____.
reason for medication

Date

Parent (or Guardian) Signature

ENVIRONMENTAL EDUCATION / HEALTH EMERGENCY INFORMATION

Child's Name _____	Age _____	School _____	Teacher _____
Name of Parent or Guardian _____	Home Address _____		Telephone _____
Father's Employer _____			Telephone _____
Mother's Employer _____			Telephone _____
Child's Physician _____			Telephone _____
Alternate Person if parent/guardian cannot be reached _____			Telephone _____

Consent for Treatment

With the understanding that my child, _____, will be at all times under the supervision of a certificated teacher, I give my permission for him/her to attend the Santa Barbara County Schools Environmental Education Program and to participate in the activities involved. Further, I give my permission for the camp director to obtain qualified medical/surgical attention in case of accident/illness to my child with the understanding that I will be contacted as soon as possible if any medical/surgical attention is necessary.*

Signature of Parent or Guardian _____ Date _____

*If, for religious reasons, medical/surgical attention consent cannot be given, strike out that portion of the permission.

Health Information

1. Is your child allergic to any food, medication, insects (bees), plants, or other materials? If so, state degree of severity and treatment required: _____
2. Does your child have any physical limitations? If so, describe: _____
3. Is your child taking any medicine with him/her to camp? No _____ Yes _____
4. List any other physical conditions or difficulties that your child has, and give specific instructions for care. (Include health conditions such as diabetes, epilepsy, kidney disease, any other continuing condition, enuresis, sleepwalking, seasickness, etc.) All information provided will be kept in confidence by participating staff members. _____
5. Approximate date of last tetanus booster _____. It is advised that for camp the child's last tetanus booster be within the past 5 years, or the period of time advised by your physician. ¹⁰

Emergency Consent for Aspirin or Tylenol
(Optional)

I give my permission for the certificated camp personnel to give my child one of the following in case of illness. (The camp has a supply. Please mark which one you prefer. The dosages indicated are the usual dosage for ages 10 and older.) Aspirin 5 or 10 grains _____ Tylenol (1 tsp.) 240 mg _____

Signature of Parent or Guardian _____

SANTA BARBARA COUNTY SCHOOLS
Office of the Superintendent

6400 Cathedral Oaks Rd. (P.O. Box 6307), Santa Barbara, Calif. 93111 / (805) 964-4711

PROGRAMA DE EDUCACION ECOLOGICA

ESPECIALMENTE PARA LOS PADRES



Los padres nos hacen muchas preguntas acerca de los diferentes aspectos de nuestro programa. A continuación respondemos a las preguntas más frecuentes.

DESCRIPCION BASICA: El Programa Residencial de Educación Ecológica de las Escuelas del Condado de Santa Bárbara tiene ya 27 años de existencia. Sirve aproximadamente a 1,000 niños anualmente en sesiones de 5 días y 4 noches. El personal está compuesto por siete naturalistas, dos supervisores de las villas, un cocinero, un asistente de cocinero, un ayudante de cocinero, además de la maestra directora del programa que vive en el lugar. El personal se suplementa con los maestros de los alumnos que participan. También hay un experto en la cultura indígena Chumash y enfermeras de los diferentes distritos que están de visita. El lugar, El Campamento Cachuma, lo arrienda la oficina de las Escuelas del Condado de Santa Bárbara de sus dueños, un grupo de una congregación de Iglesias de Santa Bárbara.

ACERCA DEL LUGAR Y REACCION A SITUACIONES DE EMERGENCIA: El Campamento Cachuma, que está cerca del lago Cachuma, tiene un área de 55 acres. Las diferentes estructuras residenciales están relativamente cerca unas de otras. A pie, la distancia del comedor al dormitorio más retirado es de seis minutos, aproximadamente un cuarto de milla. La sensación de estar alejado de la ciudad se logra principalmente a causa del terreno: hay muchos cerros y cañones. La villa de los niños está separada de las niñas por una gran colina. En cada área viven los supervisores de las cabañas. El personal de instrucción al aire libre vive en casas móviles a 30 segundos del área de los niños. La maestra directora está a la misma distancia del área de las niñas. Los maestros viven entre las villas de los niños y las niñas, a tres minutos de cada área. El apomiento y la enfermería se comunican con la oficina y casa de la maestra directora y la cocina por medio de una línea telefónica común. Podemos responder con gran rapidez a cualquier emergencia que pueda surgir. La ayuda paramédica llega en diez minutos. El personal está adiestrado en primeros auxilios y algunas personas pueden hacer resucitación cardiopulmonar. Hay un sistema telefónico de emergencia que une todas las áreas del campamento.

ACERCA DEL CLIMA Y LA ROPA: El lugar de la escuela al aire libre tiene un clima distinto al de la costa. Generalmente no tenemos la niebla del mar, y los días son más cálidos y las noches más frías que en la costa. Por esto es importante que los niños traigan una chamarra abrigada o chaleco grueso, y un saco de dormir o frazadas abrigadoras. Estamos abiertos durante la temporada de las lluvias aunque llueva. Se recomiendan los ponchos plásticos o los impermeables durante esta temporada. Cada niño recibirá una lista de los artículos que necesitará en la Escuela al Aire Libre. En raras ocasiones el programa se ha terminado antes de los cinco días a causa de lluvias torrenciales e ininterrumpidas. Si usted va a estar fuera de casa por un período largo mientras su niño/a está en la Escuela al Aire Libre, le rogamos que haga arreglos en caso de que su niño o todo el grupo tenga que regresar antes de tiempo.

PELIGROS NATURALES: De los peligros que existen en la Escuela al Aire Libre, el zumaque (poison oak), una planta que irrita la piel, es el más serio. Luego viene la posibilidad de heridas causadas por objetos agudos. A los padres de niños alérgicos al zumaque les recomendamos que consulten con su médico, por lo menos dos semanas antes de venir al campamento, acerca de posible tratamiento. También los niños deben tener su vacuna contra el tétano al día.

CORRESPONDENCIA: En la Escuela al Aire Libre los niños disponen de tiempo para escribir cartas o tarjetas postales. Sin embargo, no existe un lugar donde se puedan comprar sellos postales o materiales para escribir. Si usted quiere recibir correspondencia de su hijo o hija, haga el favor de incluir entre sus artículos, tarjetas o sobres con sello postal. Si usted desea escribir a su hijo/a, hágalo a nuestra dirección: Outdoor School, Star Route, Santa Bárbara, CA 93105. Dentro del condado, el reparto de la correspondencia demora uno o dos días, y los niños generalmente regresan a casa el viernes antes de la llegada de la correspondencia.

LLAMADAS TELEFONICAS Y VISITAS DE LOS PADRES: Debido a que la única línea telefónica hacia la Escuela al Aire Libre sirve aproximadamente a 150 personas, tratamos de limitar el uso del teléfono a llamadas de emergencia o relacionadas con el funcionamiento del local. Es difícil traer a un niño para que conteste el teléfono si lo llaman, además le lleva mucho tiempo al personal el contestar el teléfono y tomar mensajes. También se nos hace prácticamente imposible el que cada niño llame a su casa para avisar que ha llegado al campamento, y esto mantiene ocupada la línea. En caso de enfermedad, accidente o severo problema de adaptación, nosotros los llamaremos a ustedes inmediatamente. En caso de emergencia usted puede llamarnos al 966-1872. Este número aparece en el libro de teléfonos bajo SANTA BARBARA COUNTY OF: Environmental Education Program. Los padres que desean visitar nuestro programa serán bienvenidos siempre que lo hagan cuando sus niños no estén todavía participando en el programa. Si usted desea visitar el lugar y observar el programa antes de que su hijo/a esté participando en él, le rogamos que llame a el maestro director Bruce Brownell y haga los arreglos necesarios. Pedimos a los padres que se abstengan de visitar a sus niños mientras dure su programa. Su presencia puede provocar nostalgia en sus hijos o sus compañeros, o distraerlos de sus ocupaciones habituales. No tenemos horario de visitas.

EVENTOS ATLÉTICOS, CITAS MEDICAS, ETC.: Para muchos niños, la oportunidad de participar en el programa de la Escuela al Aire Libre es algo que ocurre solamente una vez en sus vidas. A pesar de que la escuela utiliza el local de un campamento, este no

es un campamento de recreo. El programa educacional brinda a la gente joven la oportunidad única de aprender acerca del ambiente natural a través de sus propias experiencias personales, asesorados por científicos-naturalistas universitarios. Cada niño participa también en la tarea de convertirse en miembro de una sociedad formada por sus compañeros/as, compuesta de niños de otras clases o grados, de otras escuelas y pueblos, y de gente que puede reflejar valores o puntos de vista diferentes. El valor de una situación donde se vive en comunidad reside en establecer una serie de experiencias que son compartidas por todos los niños, pero que son diferentes a las experiencias vividas en el pasado o en el futuro. Entendemos que ocasionalmente habrán conflictos inevitables que requieren que un alumno deba ausentarse por algunas horas, sin embargo, esto rompe la continuidad de la experiencia en común y debe ser evitada si es posible. Las competencias deportivas no son "experiencias únicas," y las citas médicas generalmente pueden ser programadas antes o después de la semana de campamento. Por favor ayude a que su niño se beneficie al máximo con las experiencias de la Escuela al Aire Libre al no fragmentar el tiempo que puede pasar allí.

NOTA: Si tienen comentarios o recomendaciones relacionados con este programa les agradecemos que llamen o escriban al Outdoor School, Star Route, Santa Bárbara, CA 93105 o a la Santa Bárbara County Schools Office, P.O. Box 6307, Santa Bárbara, CA 93111.

Santa Bárbara County Schools Office, P.O. Box 6307, Santa Bárbara, CA 93111

PROGRAMA DE EDUCACION AL AIRE LIBRE - EN EL CAMPO

Contestación a la pregunta: ¿Qué debe llevar mi hijo/a al campamento?

Objetos Esenciales

Cobijas: tres, o un saco de dormir y dos cobijas
Toallas: dos
Toalla para lavarse
Cepillo de dientes
Pasta de dientes
Jabón de baño
Peine
Toallas de papel para la cara (Kleenex)
Lámpara de baterías
Una chaqueta gruesa o un abrigo
Suéter
Zapatos: dos pares si es necesario; un par debe de ser tenis
Playera o cualesquier camisas o blusas
Camisetas
Ropa interior
Calcetines
Un gorro o pañoleta
Ropa para dormir
Pañuelos
Pantalones gruesos (levis o jeans - dos pares)
Lápiz para los labios partidos
Traje de baño
Sandalias para la ducha
Spray contra insectos (para las sesiones de primera) (no se permiten latas "espray")
Ropa para la lluvia (enero-abril)



Por favor no piensen que estos artículos de ropa tienen que ser nuevos. La ropa vieja de sus hijos será ideal. Nosotros insistimos en la limpieza y por eso es necesario que se lleve lo suficiente para cambiarse. Por favor esté seguro que todos los objetos estén claramente identificados con el nombre o las iniciales de su hijo/a.

Los siguientes objetos se pueden llevar, pero no son requeridos:

libros	brújulas
cámara y rollo	loción para las manos
almohada y funda	cepillo para el cabello
instrumentos musicales	equipo para pescar
gorra para la ducha	

Los siguientes objetos no se deben llevar al campamento:

cuchillos	hachas
radios	armas de fuego (pistolas)
golosinas	sartenes
dinero	juegetes electrónicos



SANTA BARBARA COUNTY SCHOOLS
Office of the Superintendent

4400 Cathedral Oaks Rd. (P.O. Box 6367), Santa Barbara, Calif. 93111 / (805) 964-4711

EDUCACION ECOLOGICA
INFORMACION DE SALUD



Muy estimados padres:

Para que el Programa de Educación Ecológica pueda proteger mejor el bienestar y las condiciones de salud de su hijo(a) durante su estancia en el campamento, es necesario que tengamos una información específica acerca de la salud de su niño(a), lo mismo que para casos de emergencia. Favor de llenar el/los formulario(s) que siguen y mandarlo(s) al maestro(a) de su hijo(a).

Para que tanto su hijo(a), como todos los otros niños tengan una mayor protección en el campamento, les suplicamos que manden al campamento únicamente la medicina que sea indispensable.

Si mandan vitaminas y/o medicinas para resfriados y pastillas para la garganta deben de llevar el nombre de el/la niño(a) y serán distribuidas únicamente por el personal autorizado. El personal certificado de enseñanza solamente está autorizado para darle a su hijo(a) aspirinas o tylenol en el caso de pequeñas molestias de enfermedad, o pueden aplicarle la loción calamine en caso de que tengan alguna reacción, si es que llegan a tocar el roble venenoso (poison oak), pero aún para eso necesitamos su consentimiento por escrito y su firma, (véase la página adjunta). En el caso de que al niño(a) le ocurriera algún accidente, o sufriera alguna enfermedad que requiriera atención médica, el personal certificado de enseñanza del campamento llamaría a un doctor competente.

Puede ser que algunos niños que vayan a ir al campamento tengan que tomar alguna medicina recetada por el doctor, y en ese caso, las leyes del estado E.C. 49423 y 49480 son muy claras y precisas al declarar que el personal escolar tiene que tener el permiso de los padres y del doctor para administrar cualquier medicamento, así como que se deben de explicar detalladamente las instrucciones acerca del método, cantidad, frecuencia y la enfermedad para lo cual se recetó la medicina. Si su niño(a) tiene que tomar cualquier medicina, favor de leer y de llenar el Formulario Médico adjunto. La medicina se le debe de entregar al maestro(a) el primer día que el estudiante va al campamento. (Si su niño(a) ya tiene un Formulario Médico en el archivo de la escuela, entonces por favor vaya a hablar con el personal escolar antes de llenar el formulario que le mandamos aquí.)

El personal del Programa
de Educación Ecológica

SANTA BARBARA COUNTY SCHOOLS

EDUCACION ECOLOGICA

FORMULARIO MEDICO

Si su niño(a) tiene que tomar medicina durante su estancia en el Campamento de Educación Ecológica:

I. El Código de Educación 49423 requiere:

1. La orden firmada por el doctor y el consentimiento de los padres. (Sense los formularios de abajo.)
2. Un permiso firmado por los padres para que el personal del campamento escolar le pueda ayudar al niño(a), siguiendo las instrucciones del doctor.
3. La medicina en la botella o frasco de la farmacia, marcada con el nombre del niño(a), la dosis y el nombre genérico de la droga. (Pídanle al farmacéutico dos botellas de medicina, una para la casa y otra para el campamento escolar.)

II. El Código de Educación 49480 le da permiso a la enfermera escolar, con el consentimiento de los padres, de comunicarse con el doctor y aconsejar al personal del campamento escolar de los posibles efectos que pueda ocasionar la medicina.

III. Favor de firmar aquí abajo. Su firma indica que Ud. otorga su consentimiento, tal y como lo requieren las secciones 49423.1 y 49480 del Código de Educación mencionadas anteriormente.

Firma del padre o tutor

FORMULARIO SOLAMENTE PARA QUE EL DOCTOR LO COMPLETE

Date _____

School _____

Address _____

To the attending Physician:

_____ has medication to be taken at Outdoor Science Camp. May we have information on what is being given, the dosage and the frequency?

MEDICATION: _____ DOSAGE: _____

FREQUENCY: _____

PHYSICIAN: _____

FORMULARIO PARA LOS PADRES

_____ tiene mi permiso para que lleve la medicina antes mencionada, al campamento y para que el personal certificado del campamento le ayude y/o le permita tomar la medicina que se le ha recetado para _____

(nombre de la enfermedad)

Fecha

Firma del padre o tutor

SANTA BARBARA COUNTY SCHOOLS
EDUCACION ECOLOGICA / INFORMACION DE EMERGENCIA Y SALUD

Nombre del niño(a)	Edad	Escuela	Maestro(a)
Nombre de los padres		Domicilio	Teléfono
Lugar de empleo del padre			
Lugar de empleo de la madre			
Nombre del doctor del niño (a)			Teléfono

PERMISO PARA TRATAMIENTO

Con el conocimiento de que mi niño(a), _____, estará bajo la supervisión constante de un maestro certificado, doy mi autorización para que asista al Programa de Educación Ecológica de las escuelas del Condado de Santa Bárbara, y para que participe en las actividades relacionadas con el programa. También doy mi permiso para que el director del campamento obtenga atención médica/quirúrgica en el caso de que mi hijo(a) sufra algún accidente/enfermedad, con la condición de que se me avise lo más pronto posible si es que alguna atención médica/quirúrgica, es necesaria. Si por razones religiosas consentimiento para atención médica/quirúrgica no se puede dar, tache esa porción del permiso.

Firma del padre o tutor _____ Fecha _____

INFORMACION DE SALUD

1. ¿Es su hijo(a) alérgico(a) a algún alimento, medicina, insectos (abejas), plantas ó otros elementos? Si es así, indique la seriedad de la alergia y el tratamiento que se debe seguir: _____
2. ¿Tiene su niño(a) algún impedimento físico? Si es así, descríballo: _____
3. ¿Va a llevar su hijo(a) alguna medicina al campamento? No _____ Sí _____
4. Anote cualquier otra condición o problema físico que tenga su hijo(a), y escriba las instrucciones que se tienen que seguir. (Incluya las condiciones de salud, como diabetes, epilepsia, infección de los riñones, o cualquier enfermedad crónica, como problemas de la orina, sonambulismo, mareos, etc.) Toda la información proporcionada será mantenida confidencialmente por todos los miembros del personal participante: _____
5. Fecha aproximada de la última vacuna "booster" contra el tétano: _____
Se aconseja que el niño(a) que va al campamento haya recibido la última vacuna "booster" contra el tétano, dentro de los últimos 5 años, o el tiempo que el médico lo aconseje.

CONSENTIMIENTO PARA ASPIRINA O TYLENOL

Doy mi permiso para que el personal certificado del campamento le dé a mi hijo(a) una de las siguientes, en caso de enfermedad. (En el campamento tienen abastecimiento. Favor de marcar lo que Ud. prefiera. Las dosis indicadas son las que se les dan a los niños de 10 años o mayores.)

Aspirina 5 o 10 grs. _____ Tylenol (1 cucharadita) 120 mgs. _____

Firma de los padres _____